

Wardi – (The Tower)

Wardi, 11 ans, vit avec sa famille dans un camp de réfugiés palestiniens au Liban. Elle y est née et ne connaît presque rien de la Palestine, son pays d'origine. Sidi, son arrière-grand-père mourant, lui confie la clé de son ancienne maison en Galilée. Wardi, craignant qu'il ait perdu l'espoir d'y retourner un jour, se lance alors à la recherche de l'espoir avec sa mystérieuse clé. Dans la tour (The Tower), elle questionne sa famille et recueille des témoignages de plusieurs générations. Le long métrage d'animation est basé sur des interviews menées par le réalisateur.

وردي

تعيش وردي البالغة من العمر 11 سنة رفقة عائلتها في مخيم للاجئين الفلسطينيين بلبنان، حيث ولدت وكبرت دون أن تعرف الكثير عن بلدها. أعطاها جدها الأكبر المريض «سيدي» مفتاح بيته القديم بمدينة الجليل في فلسطين. وخوفا منها أن يكون قد يئس نهائيا من العودة إلى أرضه، تنطلق وردي في رحلة بحث عن الأمل والمفتاح الغامض في يدها، فتُسائلُ عائلتها وتحصد شهادات ثمينة لأجيال بأسرها. يعتمد فيلم الرسوم المتحركة هذا على عدة مقابلات أجراها المخرج.

WARDI

Mats Grorud

Né en 1974 en Norvège, Mats Grorud est animateur et réalisateur. Il a étudié l'animation au Collège universitaire de Volda dans son pays natal, ainsi qu'au Danemark, au Liban et en Chine. Ses œuvres sont toutes des films d'animation, courts et longs métrages. Grorud est aussi l'auteur de plusieurs de ses scénarios. Parmi ses réalisations : Santa Klaus, Min Bestemor Beijing et, la plus récente, Wardi, déjà lauréate de nombreuses récompenses.





ماتس غرورود

ولد المخرج والمنشّط ماتس غرورود سنة 1974 بالنرويج ودرس سينما الكارتون في جامعة فولدا ببلده وفي الدانمارك ولبنان والصين. أخرج عدة أفلام رسوم متحركة قصيرة وطويلة كتب معظم سيناريوهاتها ونذكر منها «القديس نيكولا، جدتي وبكين» وحاز فيلمه الأخير «وردي» على العديد من الجوائز.



La Miséricorde de la jungle

Lors du déclenchement de la deuxième guerre du Congo, deux soldats rwandais, Xavier et Faustin, s'égarent dans la jungle alors qu'ils sont en mission avec un bataillon pour traquer des rebelles hutus. Xavier est un vétéran stoïque des guerres ethniques qui sévissent dans son pays depuis des années. Faustin est une jeune recrue qui a rejoint l'armée pour venger la mort de son père et de ses frères. Ils se retrouvent alors isolés et sans ressources dans la jungle la plus vaste du continent. Éprouvés par la faim, la soif et la maladie, ils affrontent leurs propres tourments et ceux d'un territoire ravagé par la violence.

رحمة الأدغال

ضـاع ڤزافيـي وفاوسـتين، الجنديين الروانديـن، في الأدغال بينما كانـا يشـاركان فـي مهمة مطاردة المتمردين الهوتو خلال الحرب الكونغوليـة الثانيـة. يتحلـى ڤزافيي بالرزانـة والبرودة وهو المحارب القديـم الـذي شـهد الحروب العرقية التي تدمي بلده منذ سـنوات، أمـا فاوسـتين فهو جندي شـاب التحق بالجيـش للثأر من موت والده وإخوتـه. وبينمـا يكافحان العزلة والجـوع والعطش والمرض في أكبـر أدغـال إفريقيـا، يواجهان كذلك أوجاعهما الشـخصية وأوجاع منطقة بأسـرها دمرها العنف.

La Miséricorde de la jungle

Joël Karekezi

Né en 1985 au Rwanda, Joël Karekezi est producteur et scénariste. Après des études en biologie et en chimie, il étudie la réalisation de films via une école en ligne. Son premier court métrage, Le Pardon, est un succès. En 2010, il réalise la même histoire en version long métrage, Imbabazi : le Pardon. Son dernier film, La Miséricorde de la jungle (2018), a fait l'ouverture du Fespaco 2019 et a remporté l'Etalon d'or.





جويل كاريكيزي

ولد المنتج وكاتب السيناريو جويل كاريكيزي سنة 1985 في رواندا حيث تخرج في علم الأحياء والكيمياء ثم درس الإخراج السينمائي في مدرسة على الإنترنت ونال فيلمه القصير الأول «المغفرة» على نجاح كبير، فقام بإعادة إخراجه في صيغة طويلة سنة 2010 تحت عنوان «إمبابازي : المغفرة». وقد افتتح فيلمه الأخير «رحمة الأدغال» (2018) مهرجان فيسباكو سنة 2019 وحاز فيه على الحصان الذهبي.



Fatwa

Le fils de Brahim, Marouane, meurt dans un accident de moto. Brahim, Tunisien vivant en France, rentre au pays pour l'enterrement. Pour lui, les circonstances dans lesquelles Marouane est mort demeurent un peu opaques. De retour en Tunisie, Brahim découvre que son fils militait au sein d'un groupe islamiste qui avait réussi à l'endoctriner. L'histoire entière se brouille pour Brahim, et il commence alors à douter même de la version officielle de la mort de son fils. Le père décide de mener une enquête par lui-même afin de parvenir à ceux qui ont endoctriné son fils et, peut-être, aussi à ceux qui ont causé sa mort.

وردي

تعيش وردي البالغة من العمر 11 سنة رفقة عائلتها في مخيم للاجئين الفلسطينيين بلبنان، حيث ولدت وكبرت دون أن تعرف الكثير عن بلدها. أعطاها جدها الأكبر المريض «سيدي» مفتاح بيته القديم بمدينة الجليل في فلسطين. وخوفا منها أن يكون قد ينس نهائيا من العودة إلى أرضه، تنطلق وردي في رحلة بحث عن الأمل والمفتاح الغامض في يدها، فتُسائلُ عائلتها وتحصد شهادات ثمينة لأجيال بأسرها. يعتمد فيلم الرسوم المتحركة هذا على عدة مقابلات أجراها المخرج.

Fatwa

Mahmoud Ben Mahmoud

Mahmoud Ben Mahmoud est né à Tunis en 1947. Réalisateur et scénariste prolifique, il entame sa carrière par des documentaires, courts et longs métrages, vers la fin des années 60 et au long des années 70. Depuis son premier long métrage de fiction, Traversées (1982), ses films sont couronnés de succès dans les festivals les plus prestigieux. Fatwa (2018), un long métrage de fiction primé vingt fois déjà, est son œuvre la plus récente.





محمود بن محمود

ولد المخرج وكاتب السيناريو محمود بن محمود سنة 1947 بتونس العاصمة وباشر مسيرته الفنية أواخر الستينيات وطوال السبعينيات بإنجاز أفلام وثائقية طويلة وقصيرة. تعود أولى أفلامه الروائية لسنة 1982 حيث أخرج «العبور» ونالت معظمها الإعجاب في أشهر المهرجانات العالمية. حاز «فتوى» (2018) وهو أحدث أفلامه على أكثر من عشرين جائزة.



Desrances

Originaire d'Haïti, Francis vit en Côte d'Ivoire avec sa femme Aïssey et sa petite fille Haïla. Il a fui son pays natal suite à la mort de ses parents, tués par le régime en place. Dans sa nouvelle famille, Francis s'impatiente de voir naître un garçon, en qui il voit la continuation de la lignée Desrances. Mais la guerre éclate à Abidjan pendant la naissance de son héritier, lequel disparaît aussitôt avec sa mère. Francis se lance à leur recherche en compagnie de sa fille. Il découvre alors le courage inouï de Haïla, qui s'avère être la digne héritière de ses ancêtres.

ديسرانس

يعيش فرنسيس المنحدر من هايتي مع زوجته آيساي وطفلتهما هايلة بساحل العاج حيث فرّ من بلده بعد اغتيال النظام القائم لوالديه. ينتظر بفارغ الصبر ميلاد ابن ذكر لضمان استمرارية نسل عائلة ديسرانس، ولكن الحرب اندلعت في أبيدجان في اليوم ذاته الذي رأى فيه ولده النور قبل أن يختفي رفقة أمه. ينطلق فرنسيس في رحلة البحث عنهما مع ابنته التي يكتشف بانبهار شجاعتها ويرى فيها الوريثة الأجدر بتاريخ جدوده.

Desrances

Apolline Traoré

Apolline Traoré est née en 1976 au Burkina Faso. Productrice et réalisatrice, elle vit dans son pays natal, après un long séjour aux Etats-Unis où elle a étudié et réalisé plusieurs courts et longs métrages. Ses œuvres les plus reconnues sont celles d'après son retour à son pays, telles Moi Zaphira (2013) et Frontières (2018) qui décrocha deux prix au Fespaco 2017. Déjà auréolé de plusieurs prix, Desrances est son dernier film.





أبولين تراوري

ولدت المنتجة والمخرجة أبولين تراوري سنة 1976 في بوركينا فاسو وتعيش حاليا ببلدها بعد إقامة مطولة في الولايات المتحدة حيث درست وأخرجت عدة أفلام قصيرة وطويلة. نالت الشهرة بفضل أعمالها التي أنجزتها بعد عودتها إلى أرض الوطن ومنها «أنا زفيرة» (2013) و»حدود» (2018) الذي حاز على جائزتين في مهرجان فيسباكو سنة 2017، كما نال فيلمها الأخير «ديسرانس» عدة جوائز.



La Bolduc

Au début du XXe siècle, à Montréal, une mère de famille pauvre et sans éducation réussit à sortir sa famille de la misère en devenant chanteuse folklorique au grand succès. Il s'agit de Mary Travers Bolduc, dont le film relate le mariage compliqué, la vie de famille, l'accession au succès et la relation émouvante avec Denise, sa fille aînée, qui l'accompagnait en jouant du piano et rêvait de devenir actrice à Hollywood. La narration touche aussi plus largement au contexte de la crise des années 20 et 30 et des premiers élans de la lutte pour les droits de la femme.

بولدوك

تدور أحداث الفيلم بمدينة مونتريال في بداية القرن العشرين حيث تعيش ربة عائلة معوزة وأمية، لكنها تتمكن من إخراج أسرتها من الفقر حين تصبح مغنية فولكلورية ناجحة. إنها ماري ترافرس بولدوك التي يسرد الفيلم زواجها المعقد وحياتها الأسرية وقصة نجاحها وعلاقتها المؤثرة بابنتها البكر دنيز التي كانت ترافقها بآلة البيانو وتحلم بالتمثيل في هوليود. كما يخوض الفيلم بشكل أوسع في الأزمة الاقتصادية العالمية خلال العشرينيات والثلاثينيات كما يتناول أولى إرهاصات الكفاح من أجل حقوق المرأة.

La Bolduc

François Bouvier

Né en 1948 au Québec, François Bouvier est réalisateur, producteur et scénariste. Possédant plus de trente ans d'expérience, ses films sont des "classiques" du cinéma québécois. Citons Maman Last Call (2005) ou Histoires d'hiver (1999). Bouvier a travaillé également sur des séries télévisées et des téléfilms. Très grand succès dans les salles canadiennes, La Bolduc a remporté le Prix du public au Festival international du film de fiction historique 2018





فرانسوا بوفيي

ولد المخرج والمنتج وكاتب السيناريو فرانسوا بوفيي سنة 1948 في كيبك وتفوق تجربته الثلاثين سنة، كما تعدّ أفلامه من روائع السينما الكيبكية، نذكر منها «قصة شتاء» (1999) و»آخر اتصال لأمي» (2005)، كما اشتغل في عدة مسلسلات وأفلام تلفزيونية. نال عمله الأخير «بولدوك» نجاحا كبيرا في القاعات الكندية وحاز على جائزة الجمهور بالمهرجان الدولي للفيلم التاريخي سنة 2018.



Paysages d’automne

Houria est une jeune journaliste d’investigation qui vit et travaille en Algérie. En parallèle, elle enquête sur des meurtres de lycéennes embrigadées dans un réseau de prostitution, d’une part, et sur la tragédie des réfugiés subsahariens qui traversent l’Algérie pour rejoindre l’Europe, d’autre part.

مناظر خريفية

تعيش حورية الصحفية الاستقصائية الشابة في الجزائر العاصمة حيث تحقق في قضية اغتيال طالبات ثانويات تم استدراجهن في شبكة دعارة، كما تهتم بمحنة اللاجئين الإفريقيين الذين يعبرون الجزائر للوصول إلى أوروبا.

Paysages d’automne

Merzak Allouache

Né à Alger en 1944, Merzak Allouache est l'un des scénaristes et réalisateurs les plus renommés d'Algérie. Son premier long métrage de fiction, Omar Gatlato, fut un succès éblouissant en son temps et demeure un classique du cinéma algérien et mondial. Ses documentaires et ses longs métrages de fiction ont remporté de très nombreux prix internationaux. Parmi ses films, Chouchou, Bab el web, Harragas et Paysages d'automne, sa fiction la plus récente.





مرزاق علواش

ولد المخرج وكاتب السيناريو الجزائري الشهير مرزاق علواش سنة 1944 ويعتبر فيلمه الأول «عمر قتلاتو» الذي حاز على نجاح جماهيري غير مسبوق من روائع السينما الجزائرية والعالمية. كما تحصلت معظم أفلامه الروائية والوثائقية على العديد من الجوائز في المهرجانات الدولية. ومن أعماله نذكر «شوشو»، «باب الواب»، «حراقة»، وفيلمه الروائي الأخير «مناظر خريفية».



Yuli

Yuli est le surnom donné à Carlos Acosta par son père, Pedro, qui le considère comme le fils d'Ogun, figure mythologique africaine. Yuli n'aime pas l'école, lui préférant les rues, parfois abandonnées et appauvries, de La Havane. Mais Pedro voit en son fils un talent naturel caché et le pousse à reprendre l'école, cette fois-ci l'École nationale de ballet de Cuba. Yuli a des réticences mais ne parvint pas à éviter son destin. Il y prend goût et, dès son jeune âge, il façonne sa carrière légendaire de danseur de ballet. Il sera le premier danseur noir à danser Roméo au Royal Ballet de Londres.

يولي

«يولـي» لقـب أطلقـه بيدرو على إبنه كارلوس آكوسـتا الذي يعتبره إبـن الآلهـة الإفريقيـة أوڤون. لا يحب يولـي المدرسـة ويفضل عليها التجـول فـي أزقـة هافانا المهجورة والمعوزة. لكن بيدرو يرى في ابنـه موهبـة خفيـة فيشـجعه على الالتحاق بالمدرسـة الوطنية الكوبية للباليـه. تـردد يولـي كثيرا قبل الانصياع لرغبة والده لكنه سـرعان مـا وجـد الكثيـر مـن المتعة في حياتـه الجديدة إلى أن أصبح من أشـهر راقصي الباليه في العالم كما أنه الراقص الأسـود الأول الـذي تقمـص شـخصية روميو بالباليـه الملكي في لندن.

Yuli

Iciar Bollain

Née à Madrid en 1967, Iciar Bollain est scénariste et réalisatrice. Elle entre dans le monde du cinéma dès l'âge de 15 ans, comme actrice. Elle deviendra réalisatrice après avoir fondé une maison de production en 1991. Son premier long métrage, Hola, ¿estas sola ? (Salut, es-tu seule ?), a été l'un des films les plus regardés en 1996 en Espagne. Yuli, son dernier film, a fait l'ouverture du Chicago Latino Film Festival et récolté des prix dans de nombreux festivals.





إيسيار بولان

ولدت المخرجة وكاتبة السيناريو إيسيار بولان سنة 1967 في مدريد وبدأت التمثيل السينمائي في سن الخامسة عشر. أسست لشركة إنتاج سنة 1991 ودخلت عالم الإخراج بفيلمها الطويل الأول «مرحبا، هل أنت لوحدكِ؟» (1996) والذي نال إقبالا جماهيريا واسعا في إسبانيا. افتتح عملها الأخير «يولي» مهرجان شيكاغو لسينما أمريكا اللاتينية وحاز على عدة جوائز في المهرجانات الدولية.



Karma

En Egypte, deux hommes qui ne se connaissent pas et que tout sépare rêvent l'un de l'autre. Religion, éducation et situation socioéconomique, tout les sépare. Adham, musulman, est un businessman influent qui, en dépit de sa richesse, mène une vie malheureuse. Watani, copte, est chômeur et pauvre. Un jour, dans un monde à la limite de la réalité et du rêve, chacun se trouve à mener la vie de l'autre. Cette inversion de rôle mène à une réflexion, tantôt comique, tantôt tragique, sur des questions cruciales telles que l'appartenance ethnique et religieuse, l'extrémisme, le bonheur et la pauvreté.

كارما

يحلم رجلان مصريان، لا يتعارفان ولا شيء يجمعهما، ببعضهما البعض. يفرقهما الدين والتربية والوضعية المالية والاجتماعية، فأدهم هو رجل أعمال مسلم يعيش حياة تعيسة بالرغم من الرخاء، أما وطني فهو قبطي فقير وعاطل عن العمل. يتبادل الرجلان في عالم بين الحقيقة والخيال حياتهما ويقود انقلاب الأدوار هذا إلى استعراضٍ يأتي في قالب كوميدي تارة وتراجيدي تارة أخرى لمسائل حاسمة كالإنتماء العرقي والعقائدي والتشدد الديني والسعادة والفقر.

Karma

Khaled Youssef

Khaled Youssef est né en 1964 au Caire. Scénariste et réalisateur, ses œuvres sont renommées pour leur engagement dans la société égyptienne. Il entame sa carrière en travaillant aux côtés du réalisateur égyptien Youssef Chahine en qualité de premier assistant, de coscénariste puis de coréalisateur. Sa première œuvre, El Assifa (La Tempête, 2000), obtient deux prix en Egypte. Karma, son dernier film, a été récompensé par l'Étalon d'argent et le Prix du meilleur son au Fespaco 2019.





خالد يوسف

ولد المخرج وكاتب السيناريو خالد يوسف سنة 1964 بالقاهرة وتُعرفُ أعماله باهتمامها بقضايا المجتمع المصري. باشر مسيرته الفنية بالعمل كمساعد أول ليوسف شاهين وساهم في كتابة وإخراج عدة أفلام قبل أن ينجز عمله الأول «العاصفة» (2000) الذي حاز على جائزتين بمصر كما كوفئَ فيلمه الأخير «كارما» بالحصان الفضي وجائزة أحسن صوت بمهرجان فيسباكو في 2019.



Innocence — (Inocencia)

En 1871, les étudiants de première année en médecine à La Havane sont arrêtés et incarcérés à tort. Huit d'entre eux seront condamnés à mort. Fermín Valdés Dominguez, jadis ami et camarade de cellule de ces victimes, lutte pour prouver leur innocence. Après seize ans de long combat pour la vérité, il croise enfin une nouvelle piste qui le rapprochera davantage de la réalité cachée derrière leur injuste affaire. Inspirée par des faits réels, l'histoire dévoile l'infatigable enquête de Fermín et les incidents choquants conduisant aux événements les plus dramatiques et sensibles de La Havane du XIXe siècle.

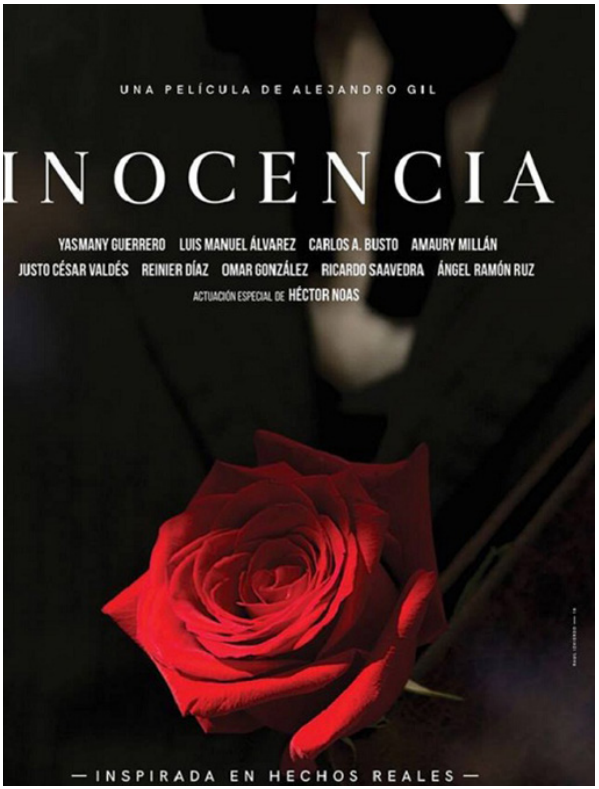
البراءة

في سنة 1871، تم اعتقال طلاب في السنة الأولى بكلية الطب والحكم على ثمانية منهم بالإعدام. يسعى فيرمين فالديس دومنغيز، صديقهم ورفيق زنزانتهم، إلى إثبات براءتهم. وبعد كفاح من أجل الحقيقة دام ستة عشر عاما، استطاع إيجاد أثر بإمكانه فض الغبار عن حقيقة إدانتهم الظالمة. يكشف لنا هذا الفيلم المُقتَبَسُ من أحداث واقعية عن رحلة البحث الشرسة التي خاضها فيرمين كما يخوض في التفاصيل الصادمة التي تسببت في أحداث هافانا الأليمة إبان القرن التاسع عشر.

WARDI

Alejandro Gil

Alejandro Gil est un scénariste et réalisateur cubain, diplômé en journalisme de l'Université de La Havane en 1982. Il entame son parcours professionnel en tant qu'assistant réalisateur deux ans après dans la série télé Algomás que soñar. En 1989, il réalise son premier documentaire, Piensa en mí, suivi par de plusieurs autres longs-métrages. Inocencia est le film cubain le plus primé au dernier Habana Film Festival. Il représentera Cuba aux Goya 2019.





آليخاندرو جيل

تخرج السينمائي الكوبي آليخاندرو جيل من كلية الصحافة بجامعة هافانا سنة 1982. ابتدأ في 1984 مشواره المهني كمساعد مخرج في مسلسل «ظهر شيء آخر» وأخرج فيلمه الوثائقي الأول «فكرة ترتابني» الذي تلته أعمال كثيرة أخرى. حاز عمله الأخير «البراءة» على أكبر عدد للجوائز بمهرجان هافانا للسينما، كما سيمثل كوبا في مسابقة قويا 2019.